



Partner in Growing



Manuale d'uso per l'utente



Documento originale

versione 2014-1-2

Lavaseminiera

Macchina N.:



Javo BV
Postbus 21
2210 AA Noordwijkerhout
Paesi Bassi
T: +31 (0)252 343121
F: +31 (0)252 377423
info@javo.eu
www.javo.eu

© Tutti i diritti riservati

È vietata una qualsiasi forma di riproduzione e/o di diffusione delle informazioni contenute in questo manuale, che sia stampa, stampa fotografica, microfilm o qualsiasi altro mezzo (elettronico o meccanico) senza la previa autorizzazione scritta della JAVO BV.

Premessa

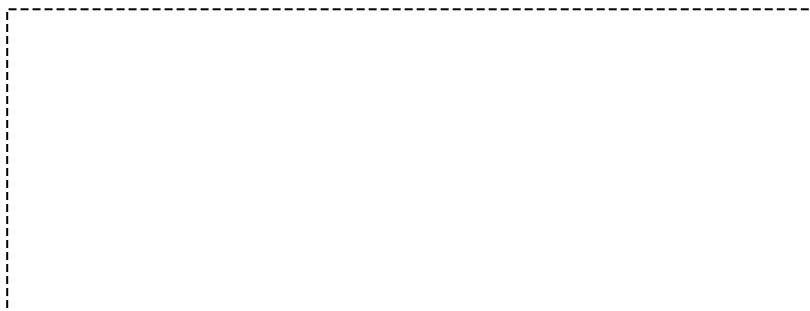
Questo manuale d'uso per l'utente è stato redatto per tutti coloro che sono incaricati a usare o a manovrare la macchina. È importante leggere il manuale prima di usare o manovrare la macchina.

Il manuale d'uso per l'utente contiene istruzioni / informazioni importanti su come la macchina può essere usata in modo sicuro, professionale ed economico. Il manuale utente deve sempre essere disponibile sul posto dove viene usata la macchina.

Il manuale d'uso per l'utente deve essere integrato con le indicazioni basate sulle norme nazionali vigenti che riguardano la prevenzione d'incidenti e la difesa dell'ambiente.

Questo manuale d'uso per l'utente contiene informazioni sul funzionamento della macchina e su tutte le opzioni possibili. Fate uso solamente delle informazioni che riguardano la vostra macchina. Questa macchina può essere equipaggiata con diverse opzioni a secondo dell'intensità d'uso e delle richieste del cliente. Per ulteriori informazioni consultate il vostro consulente di vendita.

Dati del fornitore nel caso in cui non vengano
date direttamente da Javo BV.
Timbro del rivenditore:



Javo BV non è responsabile per eventuali errori presenti in questo manuale o per le conseguenze derivanti da questi errori.

Javo BV declina ogni responsabilità per eventuali danni diretti o indiretti causati da errori operativi, da una mancata manutenzione professionale e da un qualsiasi altro uso non descritto in questo manuale.

Javo BV declina ogni responsabilità anche nel caso in cui dovessero essere apportati da voi o da terzi lavori di modifiche o di ampliamento alla macchina senza previo consenso scritto.

Questa macchina è adatta per essere utilizzata solo alle condizioni operative e ambientali riportate nella sezione "Specifiche tecniche e Tolleranze" di questo manuale. Javo BV vieta un qualsiasi altro impiego della macchina perché potrebbe essere fonte di pericolo per l'operatore e/o per l'ambiente circostante.

Indice

1	Specifiche tecniche e tolleranze	3
1.1	Targhetta di fabbricazione	3
2	Sicurezza	4
2.1	Prescrizioni	4
2.2	Dispositivi di sicurezza della macchina	5
2.3	Spiegazione dei pittogrammi e dei simboli	5
3	Descrizione della macchina	6
3.1	Macchina componenti	6
3.2	Disegno complessivo con misure principali	6
3.3	Opzioni	7
3.4	Funzionamento	7
3.5	Zone di lavoro della macchina	7
3.6	Dispositivi di comando	7
4	Trasporto	8
5	Montaggio, installazione e messa in funzione	9
5.1	Posizionamento.....	9
5.2	Infrastrutture a carico dell'utente	9
5.3	Montaggio / allacciamento	9
5.4	Controllare il senso di rotazione del motore	9
5.5	Controllo della tensione del nastro trasportatore.....	10
5.6	Regolare la velocità del nastro trasportatore	10
5.7	Allacciare l'impianto idrico ad alta pressione	10
5.8	Allacciare l'impianto idrico a bassa pressione	10
6	Comando.....	11
6.1	Avvio.....	11
6.2	Arresto	11
7	Manutenzione	12
7.1	Manutenzione preventiva.....	12
7.2	Manutenzione del blocco cuscinetto.....	13
7.3	Lista malfunzionamenti.....	14
7.4	Disegni e schemi.....	14
7.5	Pezzi di ricambio	14
7.6	JavoNet.....	14
7.7	Servizio di assistenza alla clientela e consulenza.....	14
8	Smaltimento della macchina e dei componenti.....	15
9	Dichiarazione di conformità CE.....	16

1 Specifiche tecniche e tolleranze

Questa macchina è stata realizzata solamente per il lavaggio ad acqua di seminiere. Questa macchina è stata realizzata solamente per la lavorazione di seminiere e altri materiali descritti in questo manuale. Nel paragrafo "Funzionamento" è riportata la descrizione dettagliata del funzionamento della macchina.



L'uso di questa macchina è permesso unicamente entro i limiti di specifica e tolleranza dettati nell'ordinazione, dal disegno di montaggio e da queste istruzioni d'uso. Javo BV non si assume più alcuna responsabilità se la macchina non viene usata entro questi limiti di specifica.



Questa macchina è stata realizzata solo per i prodotti stabiliti nella conferma d'ordine. Per garantire il buon funzionamento di questa macchina possono essere utilizzati solo prodotti che hanno le specifiche e le tolleranze descritte nella conferma d'ordine.



Non utilizzate questa macchina per altri scopi se non quelli determinati da Javo BV. Questo potrebbe causare danni e mettere a rischio l'operatore e il suo ambiente.



Questa macchina ha un marchio CE. Quando si piazzano più macchine in fila, bisogna che sia apposto il marchio CE su tutta la fila di macchine prima che questa macchina possa venire utilizzata. È vietato azionare questa macchina prima che tutta la fila di macchine abbia un marchio CE.

Specifiche tecniche	
Voltaggio	400Volt 50Hz 3~+N+ PE
Allacciamento elettrico della macchina	cavo di 3 metri con spina 16A a 5 poli
Potenza	0,2kW
Peso	± 100 kg
Lunghezza x larghezza x altezza	2700 x 500 x 1150 mm
Altezza apertura inserimento seminiere	750 mm
Velocità massima	2.400 seminiere p/h (40 seminiere al minuto)
Velocità minima	480 seminiere p/h (8 seminiere al minuto)
Rapporto azionamento	rapporto 1:13
Entrata/uscita per transito seminiere	180 x 430mm (Larghezza x Altezza)
Spazio tra le palette sul nastro trasportatore	630mm
Sistema di guida regolabile	2x 3 guide laterali per seminiere 1x guida superiore
Allacciamento per impianto idrico ad alta pressione	3/8bSp* esterno con conversione (in ottone) M22x1,5 esterno. (allacciamento Karcher)
Acqua di scarico	2x tubi 50mm interasse 450mm
Bracci per risciacquo	2x punti rotazione Kareger con 2 ugelli spruzzatori per braccio
Pressione idrica necessaria per l'allacciamento principale	Min 150 Max 180 bar
Reparto risciacquo	2 ugelli spruzzatori per lato
Allacciamento idrico a bassa pressione dopo il reparto risciacquo	½BSP* con innesto a griffe in ottone (GK)
Consumo d'acqua	1.500 litri per ora (25 litri al minuto)
Temperatura massima dell'acqua	60°C
Pompa a pressione	Non inclusa.
Kit di manutenzione	Pezzi di ricambio non inclusi
Anno di costruzione	Vedere targhetta di fabbricazione.
Tipo di prodotto	Come concordato nella conferma d'ordine.

1.1 Targhetta di fabbricazione

La targhetta di fabbricazione si trova sulla macchina




Partner in Growing
Westende 4 2211 XP Noordwijkerhout Nederland
www.javo.eu info@javo.eu

Type	
Machine nr.	
Bouwjaar	
<input type="checkbox"/> V <input type="checkbox"/> kW	
<input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> Hz	



2 Sicurezza



La macchina è stata costruita secondo tecnologie moderne e conforme alle normative tecniche di sicurezza. Nonostante questo si potrebbe andare incontro a pericoli per la vita e la salute sia dell'operatore che di terzi. Durante l'uso potrebbero inoltre verificarsi danni sia alla macchina che ad altri beni.



Questa macchina ha un marchio CE. Quando si piazzano più macchine in fila, bisogna che sia apposto il marchio CE su tutta la fila di macchine prima che questa macchina possa venire utilizzata. È vietato azionare questa macchina prima che tutta la fila di macchine abbia un marchio CE.

2.1 Prescrizioni











1. Il comando e la manutenzione di questa macchina devono essere eseguiti da personale qualificato, tenendo conto degli avvisi posti sulla macchina e delle istruzioni d'uso. I bambini e le altre persone (non autorizzate) devono essere mantenute lontano dalla macchina durante l'uso della macchina.
2. Questa macchina è adatta per essere utilizzata solo alle condizioni operative e ambientali riportate nella sezione "Specifiche tecniche e Tolleranze" di questo manuale. Javo BV vieta un qualsiasi altro impiego della macchina perché potrebbe essere fonte di pericolo per l'operatore e/o per l'ambiente circostante.
3. È vietato apportare modifiche a questa macchina senza previo consenso scritto della Javo BV.
4. Le protezioni termiche di sicurezza e i limitatori di coppia devono venir messi a punto solamente alla consegna della nuova macchina. Gli interruttori di sicurezza termica non devono mai essere usati per accendere o spegnere la macchina.
5. Questa macchina deve essere installata in modo tale da lasciare abbastanza spazio di servizio per poter dare istruzioni e/o poter eseguire la manutenzione e/o fare ispezioni senza correre pericolo.
6. Tenere l'ambiente di lavoro pulito e ben illuminato. Un ambiente di lavoro disordinato o non illuminato può causare incidenti.
7. Questa macchina non è adatta ad uso esterno. I componenti elettrici sono solamente protetti contro gli spruzzi. Tenere questa macchina al riparo da pioggia e umidità. Se è inevitabile dover utilizzare la macchina in un luogo umido, usare un interruttore differenziale.
8. Tenere mani, capelli, indumenti penzolanti e/o gioielli lontano dai componenti mobili della macchina. Indossare indumenti idonei senza parti slacciate e/o penzolanti. Indossare scarpe da lavoro antiscivolo.
9. Quando la macchina è in funzione non bisogna rimuovere nessun collegamento o dispositivo di sicurezza. Usare la macchina solamente se tutti i dispositivi di protezione e tutti gli impianti di sicurezza sono presenti e pronti all'uso.
10. Non salire sulla macchina quando questa è in funzione.
11. Non spostare mai la macchina quando il cavo elettrico è ancora connesso.
12. Gli intervalli temporali per il controllo periodico e di manutenzione prescritti o definiti nel manuale d'uso per l'utente devono essere rispettati.
13. Le manutenzioni e le riparazioni alla macchina devono essere eseguite solamente da personale qualificato ed esperto e utilizzando solamente pezzi di ricambio originali.
14. Oltre alle istruzioni d'uso bisogna rispettare le normative generali d'applicazione e le ulteriori norme vincolanti riguardanti la prevenzione d'infortuni e la protezione dell'ambiente. Con queste s'intendono per esempio anche le norme per l'uso dei dispositivi di protezione individuale.
15. Informare gli operatori prima di iniziare i lavori di manutenzione. Prima di controllare la macchina o di eseguire i lavori di manutenzione interrompere se possibile l'alimentazione elettrica e la fornitura d'acqua, spegnendo l'interruttore centrale, mettendo la sicura e togliendo la spina elettrica dalla presa.
 - a. Se bisogna eseguire lavori alla macchina con alimentazione elettrica, chiedete l'aiuto di un'altra persona che possa azionare l'interruttore d'emergenza.
16. Se un pezzo della macchina è danneggiato o non funziona più come previsto, bisogna interrompere immediatamente il lavoro. Il lavoro può essere ripreso solo se il pezzo è stato riparato o sostituito e controllato. Contattare il vostro fornitore se la macchina non funziona correttamente.
17. La macchina e/o i componenti devono essere smaltiti in conformità alle leggi e norme locali.

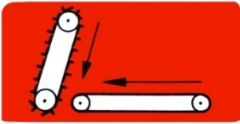






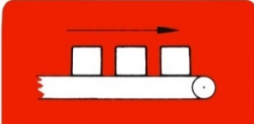

2.2 Dispositivi di sicurezza della macchina



Le coperture proteggono le parti in movimento. Riposizionare sempre le coperture prima di azionare la macchina. Le coperture devono rimanere chiuse anche durante l'uso della macchina.

2.3 Spiegazione dei pittogrammi e dei simboli

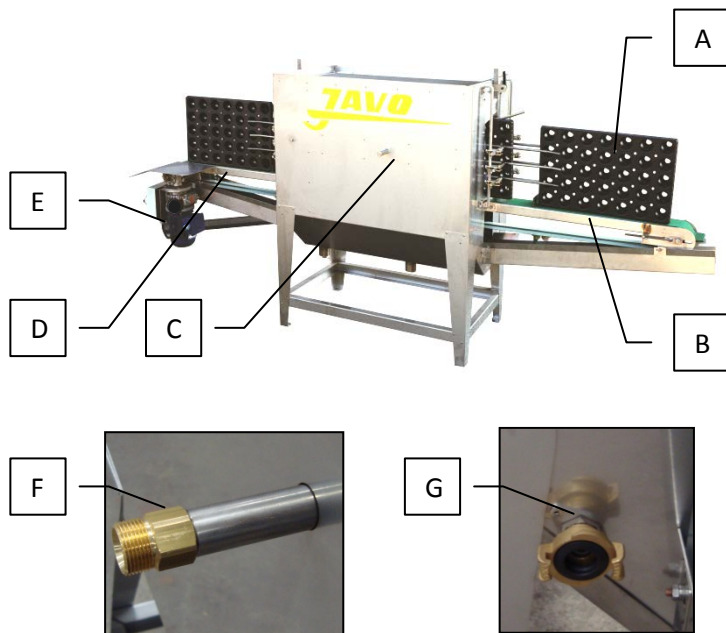
Pittogramma	Significato
	Leggere e capire questo manuale prima della messa in funzione della macchina e/o prima di eseguire la manutenzione.
	Rimuovere l'alimentazione elettrica.
	Indossare scarpe e occhiali di sicurezza durante tutti i lavori con e a questa macchina.
	Durante i lavori di pulitura e di manutenzione di questa macchina indossare anche guanti di protezione e indumenti protettivi.
	Attenzione. Punti e istruzioni importanti riguardanti la sicurezza e/o la prevenzione di danni vengono marcati con questo segnale d'avviso.
	Tensione elettrica pericolosa. Presenza di tensione elettrica.
	Pericolo d'incastramento. Pericolo causato da parti in movimento o in rotazione.
	Vietato avvicinarsi alle parti in movimento della macchina con indumenti penzolanti, capelli lunghi e/o gioielli.
	Divieto d'accesso.
	Non bagnare la centralina. Pericolo di formazione di umidità nella centralina se questa viene bagnata con acqua.

Simboli possibilmente presenti sulla macchina			
Elevatore a tazze di serie 	Direzione del movimento 	Velocità del rifornimento di terriccio (inclinato) 	Velocità del rifornimento di terriccio (orizzontale) 
Velocità giostra portavasi (inclinato) 	Velocità giostra portavasi rettilinea (orizzontale) 	Spazzole a disco Rotofill 	Trasportatore Rotofill 
Rotore Rotofill 			

3 Descrizione della macchina

3.1 Macchina componenti

- A. Seminiere
- B. Lato di introduzione seminiere
- C. Sezione lavaggio
- D. Lato di uscita seminiere
- E. Motore di azionamento del nastro trasportatore
- F. Allacciamento per impianto idrico ad alta pressione
- G. Allacciamento per impianto idrico a bassa pressione



3.2 Disegno complessivo con misure principali



3.3 Opzioni

Questa macchina può essere dotata con diversi optional a secondo dell'intensità d'uso e delle richieste del cliente. Per ulteriori informazioni consultate il vostro consulente di vendita.

Opzioni	Codice	Specifiche tecniche
Ugelli Stüropor al pezzo	329141	Adatti al risciacquo di Stüropor.
Superficie di scorrimento con palette di trascinamento a 720mm	222-110-SP	Adatto per seminare fino a 700mm massimo

3.4 Funzionamento

Questa macchina è stata realizzata solamente per il lavaggio ad acqua di seminiere. Questa macchina è stata realizzata solamente per la lavorazione di seminiere e altri materiali descritti in questo manuale.

Il processo lavorativo della macchina comincia con l'inserimento di una seminiera. La seminiera viene trascinata dai rialzi piazzati sul nastro trasportatore per attraversare la macchina.

Nella prima sezione la seminiera viene pulita con getti d'acqua ad alta pressione. Nella 2^a sezione la seminiera viene risciacquata con acqua fresca a bassa pressione.

La seminiera deve essere presa all'uscita della macchina.

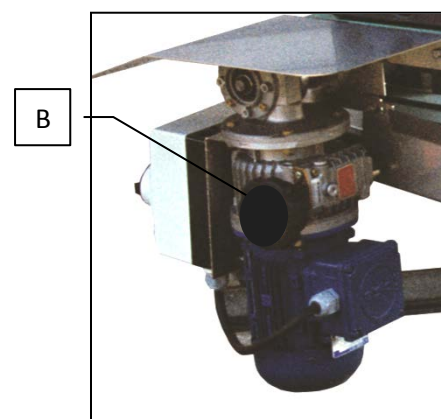
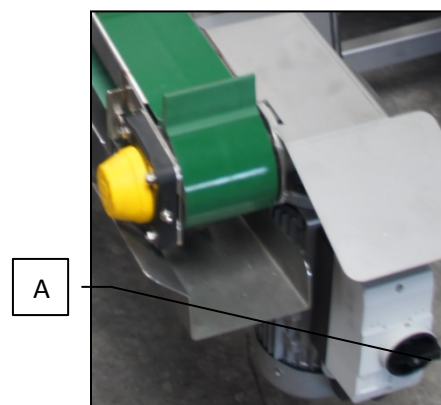
L'acqua di risciacquo defluisce fuori dalla macchina.

3.5 Zone di lavoro della macchina

È necessario che a questa macchina ci siano 2 operatori contemporaneamente impegnati sia sul lato d'entrata che quello d'uscita del nastro trasportatore.

3.6 Dispositivi di comando

Il motore viene azionato tramite l'Interruttore generale (A). La velocità del nastro trasportatore viene regolata tramite il pulsante di rallentamento (B).



4 Trasporto



Seguire tutte le istruzioni indicate in questo manuale e specialmente quanto riportato nel paragrafo sicurezza.

Alla consegna della macchina deve essere presente un meccanico della Javo per scaricare la macchina dall'auto(carro).

Prima di spostare la macchina bisogna staccare l'elettricità e l'acqua. Assicurarsi che i tubi e i cavi siano raccolti ordinatamente.

La macchina deve essere trasportata in posizione verticale. L'umidità relativa non deve essere così alta da far condensare l'acqua nel quadro elettrico.

Segnalare danni all'operatore di trasporto e alla Javo BV durante o subito dopo la consegna. Prendere tutte le precauzioni necessarie per evitare ulteriori danni.

5 Montaggio, installazione e messa in funzione



Seguire tutte le istruzioni indicate in questo manuale e specialmente quanto riportato nel paragrafo sicurezza.



Questa macchina ha il marchio CE. Quando si piazzano più macchine in fila, bisogna che sia apposto il marchio CE su tutta la fila di macchine prima che questa macchina possa venire utilizzata. È vietato azionare questa macchina prima che tutta la fila di macchine abbia un marchio CE.



Chiudere la piastra di copertura prima di aprire l'acqua.

5.1 Posizionamento

La macchina deve essere posizionata su una base piana con sufficiente capacità di carico. Posizionare la macchina in modo da lasciare abbastanza spazio di servizio per poter dare istruzioni e/o poter eseguire la pulizia e la manutenzione e/o eseguire la ispezioni senza correre pericolo. Bloccare con il freno le ruote pivotanti prima di azionare la macchina.



Questa macchina non è adatta ad uso esterno. I componenti elettrici sono solamente protetti contro gli spruzzi. Tenere questa macchina al riparo da pioggia e umidità. Se è inevitabile dover utilizzare la macchina in un luogo umido, usare un interruttore differenziale.

5.2 Infrastrutture a carico dell'utente

Prima della consegna della macchina devono essere disponibili i materiali e gli impianti necessari alla macchina (alimentazione elettrica, pressione idrica sufficiente). L'acqua usata deve essere filtrata a 25µ per prevenire l'otturazione della macchina.

Alimentazione elettrica necessaria: 400 Volt, trifase + Neutro + Terra. (N. America: 208/220V. 60Hz).

5.3 Montaggio / allacciamento

Se necessario, dovranno essere montati sulla macchina i componenti forniti separatamente. Assicuratevi perciò che i componenti mobili siano liberi. La macchina può essere azionata (da una persona autorizzata) dopo che è completa mettendo la spina elettrica nella presa.



Tenere mani, capelli, indumenti penzolanti e/o gioielli lontano dai componenti mobili della macchina. Indossare indumenti idonei senza parti slacciate e/o penzolanti. Indossare scarpe da lavoro antiscivolo.



Quando la macchina è in funzione non bisogna rimuovere nessun collegamento o dispositivo di sicurezza. Usare la macchina solamente se tutti i dispositivi di protezione e tutti gli impianti di sicurezza sono presenti e pronti all'uso.

5.4 Controllare il senso di rotazione del motore



Prima di utilizzare la macchina per la prima volta controllare il senso di rotazione del motore.

Procedura:

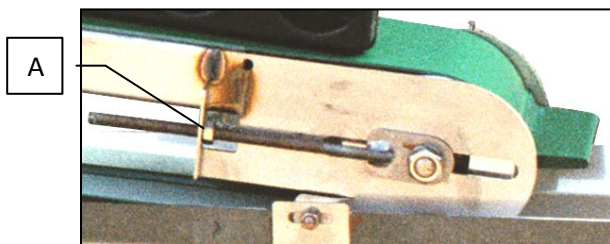
1. Collegare il cavo d'alimentazione.
2. Avviare il nastro trasportatore.
 - a. Premere l'interruttore generale.
3. Controllare il senso di rotazione del motore.
 - a. Il senso di rotazione richiesto è riportato nell'illustrazione.
4. Fermare il motore spegnendo l'interruttore generale.
5. In caso di senso di rotazione sbagliato:
 - a. Togliere la spina elettrica dalla presa.
 - b. Aprire la spina elettrica e cambiare 2 delle 3 fasi nella spina elettrica. Questo è permesso solamente a personale sufficientemente qualificato.



5.5 Controllo della tensione del nastro trasportatore



Prima di usare per la prima volta la macchina controllare la tensione del nastro trasportatore.



Procedura:

1. Controllare la tensione del nastro trasportatore. La tensione giusta si ottiene se il nastro ha una leggera flessibilità al centro.
2. Regolare se necessario la tensione del nastro.
 - a. Avvitare i due dadi (A) finché ci sia abbastanza tensione e assicurarsi che il nastro trasportatore rimanga dritto.

5.6 Regolare la velocità del nastro trasportatore



Regolare la velocità del nastro trasportatore prima di utilizzare la macchina.

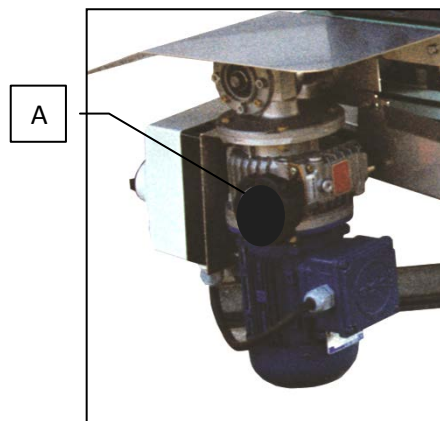
Procedura:

1. Controllare la velocità del nastro trasportatore.



Regolare la velocità del nastro trasportatore solamente quando i motori girano.

2. Se la velocità deve essere regolata:
 - a. Girare manopola (A)



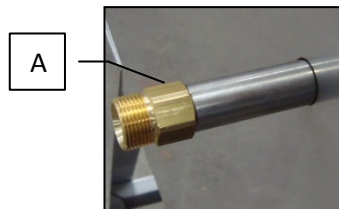
5.7 Allacciare l'impianto idrico ad alta pressione



Allacciare la pressione idrica prima di utilizzare la macchina.

Procedura:

1. Allacciare il tubo d'acqua ad alta pressione al raccordo (A).



L'acqua da usare deve essere filtrata a 25μ per prevenire l'otturazione della macchina.

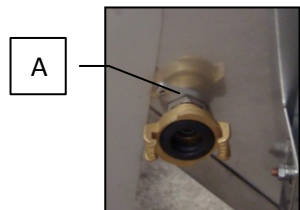
5.8 Allacciare l'impianto idrico a bassa pressione



Allacciare la pressione idrica prima di utilizzare la macchina.

Procedura:

1. Allacciare il tubo d'acqua a bassa pressione al raccordo (A).



6 Comando



Seguire tutte le istruzioni indicate in questo manuale e specialmente quanto riportato nel paragrafo sicurezza.



Tenere mani, capelli, indumenti penzolanti e/o gioielli lontano dai componenti mobili della macchina. Indossare indumenti idonei senza parti slacciate e/o penzolanti. Indossare scarpe da lavoro antiscivolo.



Quando la macchina è in funzione non bisogna rimuovere nessun collegamento o dispositivo di sicurezza. Usare la macchina solamente se tutti i dispositivi di protezione e tutti gli impianti di sicurezza sono presenti e pronti all'uso.



Se un pezzo della macchina è danneggiato o non funziona più come previsto, bisogna interrompere immediatamente il lavoro. Il lavoro può essere ripreso solo se il pezzo è stato riparato o sostituito e controllato. Contattare il vostro fornitore se la macchina non funziona correttamente.

6.1 Avvio



Chiudere la piastra di copertura prima di aprire l'acqua.

Questa macchina è stata realizzata solamente per il lavaggio ad acqua di seminiere. Questa macchina è stata realizzata solamente per la lavorazione di seminiere e altri materiali descritti in questo manuale.

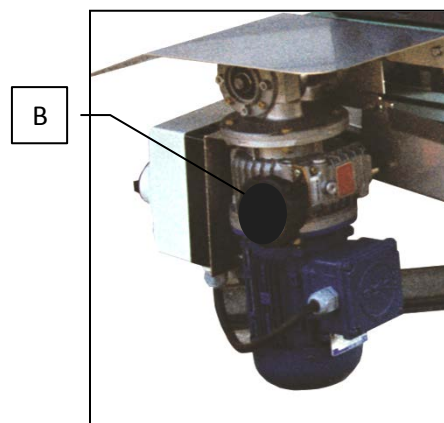
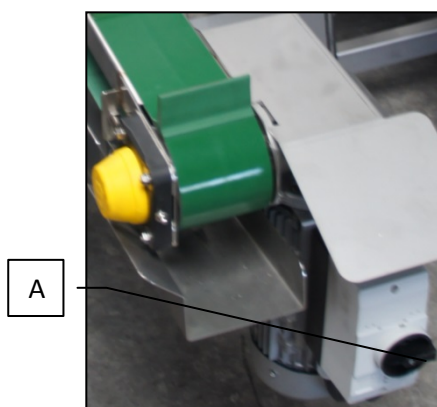
Il processo lavorativo della macchina comincia con l'inserimento di una seminiera. La seminiera viene trascinata dai rialzi piazzati sul nastro trasportatore e trasportata attraverso la macchina.

Nella prima sezione la seminiera viene pulita con getti d'acqua ad altra pressione. Nella 2^a sezione la seminiera viene risciacquata con acqua fresca a bassa pressione.

La seminiera deve essere presa all'uscita della macchina.

L'acqua di risciacquo defluisce fuori dalla macchina.

Il motore viene azionato tramite l'Interruttore generale (A). La velocità del nastro trasportatore viene regolata tramite il pulsante di dimensionamento (B).



6.2 Arresto

Arrestare la macchina spegnendo l'interruttore generale e chiudendo l'acqua.

Questa macchina non è equipaggiata con un interruttore d'emergenza. Fermare il nastro trasportatore spegnendo l'interruttore generale.

7 Manutenzione



Seguire tutte le istruzioni indicate in questo manuale e specialmente quanto riportato nel paragrafo sicurezza.



La manutenzione di questa macchina deve essere eseguita da personale qualificato, tenendo conto degli avvisi posti sulla macchina e del manuale d'uso per l'utente.



Tenere mani, capelli, indumenti penzolanti e/o gioielli lontano dai componenti mobili della macchina. Indossare indumenti idonei senza parti slacciate e/o penzolanti. Indossare scarpe da lavoro antiscivolo.



Quando la macchina è in funzione non bisogna rimuovere nessun collegamento o dispositivo di sicurezza. Usare la macchina solamente se tutti i dispositivi di protezione e tutti gli impianti di sicurezza sono presenti e pronti all'uso.



Togliere sempre la spina elettrica dalla presa prima di effettuare questi lavori. Prima di iniziare i lavori di manutenzione bisogna munirsi di alcuni dispositivi di protezione individuale (vedi paragrafo 2.3).



Informare gli operatori prima di iniziare i lavori di manutenzione. Prima di eseguire i lavori di manutenzione o le riparazioni interrompere se possibile l'alimentazione elettrica e la fornitura d'acqua, spegnendo l'interruttore generale, mettendo la sicura e togliendo la spina elettrica dalla presa.

7.1 Manutenzione preventiva

Le seguenti istruzioni di manutenzione valgono per un uso normale. Se l'uso è intensivo o sottoposto a situazioni estreme bisogna effettuare la manutenzione con intervalli ridotti.

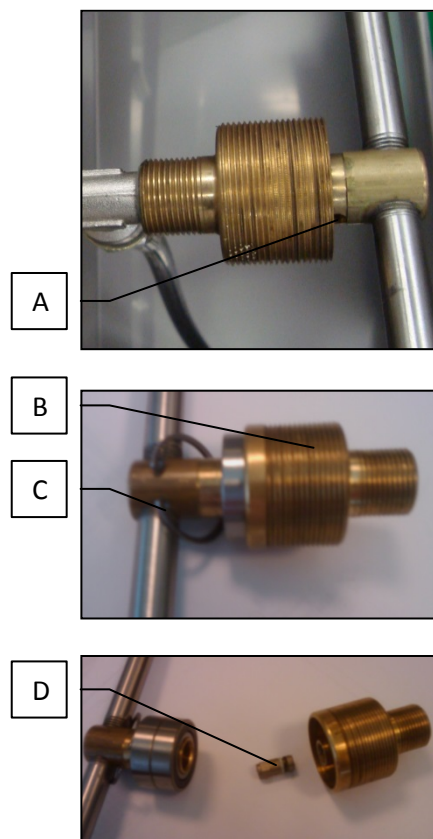
Elemento	1x	Osservazioni
Macchina	Al giorno	Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non siano bloccate e/o che i componenti non siano così rotti o danneggiati da avere un effetto negativo sul funzionamento. Fate riparare i pezzi danneggiati prima dell'uso.
Nastro trasportatore	Al giorno	Controllo della tensione. Vedere paragrafo "Montaggio, controllo della tensione del nastro trasportatore".
Materiali nella macchina	Al giorno	Prima dell'avvio della macchina eliminare semi o altro materiale caduto nella macchina.
Pittogrammi	Settimana	Controllare la leggibilità e cambiarli se necessario.
Blocco cuscinetto per alta pressione	Settimana	Controllo tenuta stagna. Vedere paragrafo "Manutenzione del blocco cuscinetto".
Impianto elettrico	Anno	Controllare se ci sono danni.
Motore elettrico	Anno	Eliminare la polvere.
Motore elettrico	ogni 5000 ore	Controllo del livello dell'olio e cambio dell'olio. L'indicatore del livello dell'olio deve trovarsi al centro dell'oculare. Usare unicamente l'olio VARIOTRAC 68 o SANTOTRAC 50.
Scatola di trasmissione		Cambiare l'olio secondo le istruzioni relative alla scatola di trasmissione.

7.2 Manutenzione del blocco cuscinetto

Controllare che il blocco cuscinetto non perda acqua. In caso di perdita d'acqua nel blocco cuscinetto, l'ugello non potrà più girare abbastanza velocemente e ci sarà una perdita d'acqua dall'apertura (A).

Procedura per il cambio della guarnizione blocco cuscinetto:

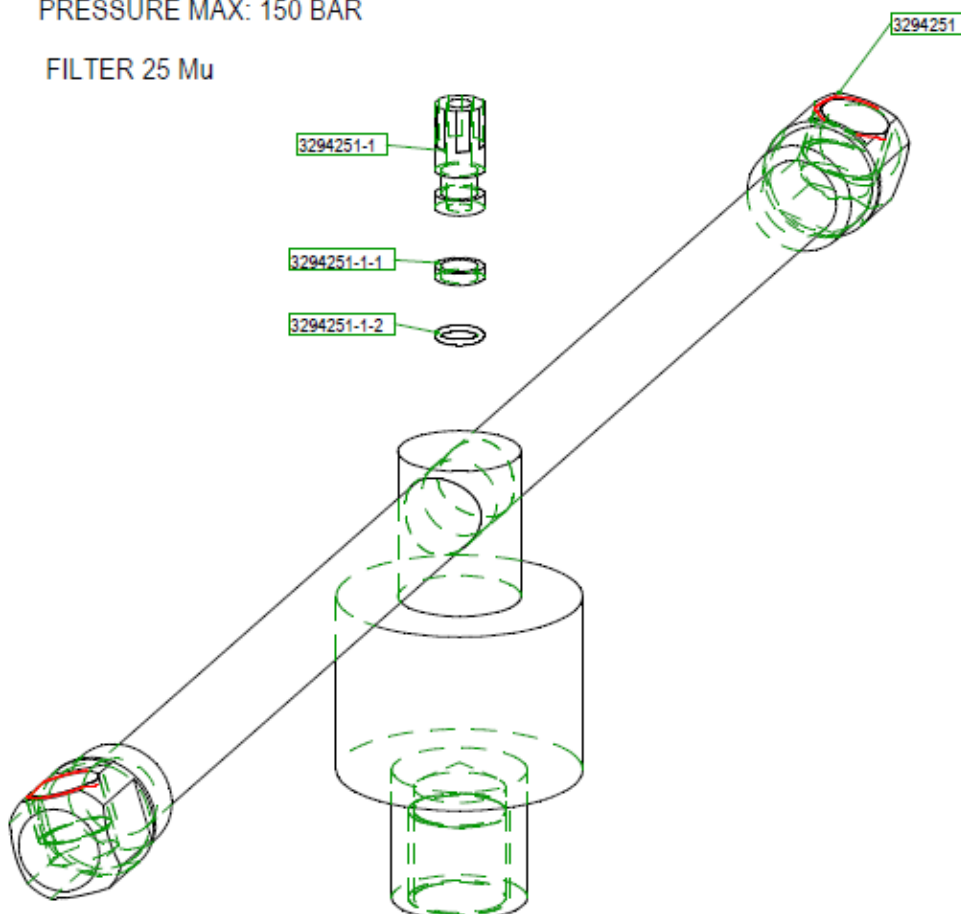
1. Disattivare la macchina e togliere la spina dalla presa elettrica.
2. Eliminare la pressione idrica dalla macchina.
3. Smontare lo spruzzatore (B).
4. Smontare l'anello (C) ed estrarre i cuscinetti dal blocco.
5. Cambiare la guarnizione di chiusura (D).
6. Montare lo spruzzatore.



TEMPERATUR MAX: 60° C

PRESSURE MAX: 150 BAR

FILTER 25 Mu



7.3 Lista malfunzionamenti

Problema	Causa possibile	Procedimento/soluzione
Guasto al motore elettrico	La tensione di rete diverge più del 10% dalla tensione nominale del motore	Provvedere a una giusta tensione d'alimentazione
	Temperatura dell'aria di raffreddamento troppo alta	Provvedere al raffreddamento dell'aria
	Cattivo collegamento del cavo	Controllare e se necessario riparare il collegamento del cavo
	Aria di raffreddamento insufficiente a causa dell'otturazione di un'apertura	Provvedere ad una buona circolazione dell'aria di raffreddamento
Il motore è rumoroso e consuma troppa elettricità	Avvolgimento guasto	Riparare o cambiare il motore
Le seminiere rimangono sporche	Sporco troppo profondo o troppo incrostato	Riportare le seminiere nel lavaseminiere.
	La pompa a pressione non funziona correttamente o la pressione non è regolata in modo giusto.	Controllare la pompa a pressione.
	Lo spruzzatore non è in posizione giusta.	Controllare la posizione degli spruzzatori. Gli spruzzatori devono essere piazzati con un angolo di 15°.
	Resistenza sugli spruzzatori girevoli.	Controllare che gli spruzzatori girino agevolmente.
	Gli spruzzatori sono otturati.	Smontare gli spruzzatori e pulirli. Provvedere ad un buon filtraggio di 25µ dell'acqua erogata.

7.4 Disegni e schemi

I disegni appartenenti a questa macchina, sono riuniti in un fascicolo separato.

7.5 Pezzi di ricambio

Usare per la macchina esclusivamente pezzi e accessori originali della Javo BV.

Javo BV consiglia di avere in stoccaggio certi pezzi di ricambio visto che sono soggetti a usura e/o visto l'eventuale tempo di arresto della macchina previsto in seguito alla riordinazione di questi pezzi.

Potrete ritrovare i pezzi di ricambio da ordinare sulla lista di materiali dei disegni di montaggio. Potrete trovarli su JavoNet.

Quando si ordinano pezzi (di ricambio) presso la Javo BV bisogna riportare i seguenti dati: numero di disegno, numero pos, lunghezza desiderata (solo se necessario) e il numero dei pezzi desiderati.

7.6 JavoNet

Vi consigliamo di registrare la vostra macchina su JavoNet. In questo modo riceverete online accesso a tutti i disegni e documenti tecnici, che riguardano la vostra macchina.

Visitate il nostro sito (www.javo.eu) per ricevere più informazioni e per richiedere un account.



7.7 Servizio di assistenza alla clientela e consulenza

Il nostro reparto tecnico risponderà ogni altra vostra domanda su riparazioni e manutenzione della vostra macchina e sui pezzi di ricambio. Saremo lieti di potervi offrire il nostro supporto se avete domande relativamente all'acquisto, l'uso e la messa a punto di prodotti e accessori.

8 Smaltimento della macchina e dei componenti



Seguire tutte le istruzioni indicate in questo manuale e specialmente quanto riportato nel paragrafo sicurezza.

Adottare le seguenti misure per lo smontaggio della macchina:

1. Spegnerla la macchina e scollegare i sistemi elettrici e pneumatici.
2. Svuotare e rimuovere tutti i materiali di consumo.
3. Rottamare la macchina secondo le norme locali vigenti.

9 Dichiarazione di conformità CE

Dichiarazione di conformità CE per macchine (Direttiva 2006/42/CE, Allegato II, punto A.)



Javo BV
Westende 4
2211XP Noordwijkerhout
Paesi Bassi

Dichiara che:

Macchina: *Lavaseminiere*
Tipo: *Automazione per seminiere*

è conforme alla **Direttiva sulle macchine 2006/42/EC** e risponde alle disposizioni della **Direttiva EMC 2004/108/CEE**

Risponde alle norme europee armonizzate:

Norma europea armonizzata	Descrizione	Norma europea armonizzata	Descrizione
NEN-EN-ISO 12100:2010	Sicurezza delle macchine - Concetti di base, principi generali di progetto – Parte 1: Terminologia di base, metodologia	NPR-ISO/TR 14121-2:2010	Sicurezza delle macchine – Valutazione dei rischi – Parte 2: Guida pratica ed esempi di metodi
NEN-EN-IEC 60204-1	Sicurezza delle macchine – Impianto elettrico delle macchine - Parte 1: Requisiti generali		

Paesi Bassi, Noordwijkerhout,
Settembre 2014

Cees Bouwmeester
Direttore